Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszystkich miast synów Aarona, kapłanów, było trzynaście wraz z ich pastwiskami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wszystkich miast przekazanych kapłanom, potomkom Aarona, było trzynaście wraz z ich pastwiskami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkich miast synów Aarona, kapłanów, było trzynaście wraz z ich pastwiskami. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Owa wszystkich miast synów Aaronowych, kapłanów, trzynaście miast i przedmieścia ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wszystkich społem miast synów Aarona kapłana trzynaście z przedmieściami swymi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszystkich miast dla kapłanów pochodzących od Aarona: trzynaście wraz z ich pastwiskami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wszystkich miast kapłanów, synów Aarona - było trzynaście wraz z ich pastwiskami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszystkich miast przekazanych kapłanom spośród potomków Aarona było trzynaście, miast wraz z ich pastwiskami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszystkich miast oddanych wraz z ich pastwiskami kapłanom, potomkom Aarona, było trzynaście. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wszystkich miast oddanych potomkom kapłana Aarona wraz z przyległymi do nich pastwiskami było trzynaście. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Всі міста синів Аарона священиків тринадцять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potomkowie Ahrona, kapłana, otrzymali ogólnie trzynaście miast, wraz z przyległymi przedmieściami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wszystkich miast synów Aarona, kapłanów – trzynaście miast, a także ich pastwiska. |